

ונפשי כעפר לכל תהיה

Source 1

בראשית יח', כז'-הנה נא הואלתי לדבר אל ה' ואנכי עפר ואפר.

Source 2

בראשית כ"ח י"ד- והיה זרעך כעפר הארץ.

Source 3

הסדור המבואר-ושנפשי לא תרגיש כלל עלבונה כעפר שדורכין עליו ואינו מרגיש.

Translation: That my soul shall not feel shame just as dust does not feel shame when it is trampled upon.

Source 4

תורת משה בראשית פרק יח', פסוק כז'-הנה נא הואלתי לדבר אל ה' ואנכי עפר ואפר. צריך טעם למה הקדים זה לתפלתו. . . והא דכפל עפר ואפר, דהראשונים פירשו ונפשי כעפר לכל תהי', הוא דהכל ניוזנין מן העפר וזורעין בו ומצמיח, אפ"ה הכל דשין עלי', ועל זאת יתפלל כל אדם שנפשו ייטיב לכל אדם אפי' דשין ועושין לו רעה.

Translation: I have taken it upon myself to address G-d although I am no more than dust and ashes. We need to suggest a reason why Avrohom introduced his prayer with these words. Avrohom chose the double expression of ashes and dust in line with the explanation our Sages provide for the words "and my soul should be regarded as dust by all," i.e. all are fed thanks to the earth which is plowed and seeded and then harvested. Yet, all trample upon this ground. This is what should be the prayer of every person; that his soul bring benefit to all even if everyone tramples upon him and treats him poorly.

Source 5

אפריון במדבר פרשת בלק-והנה במה שנמשלו לעפר כמו שאמר הכתוב [בראשית כ"ח י"ד] והיה זרעך כעפר הארץ, י"ל כמ"ש במדרש [רבה שם ס"ט ה'] מה עפר מכלה את כלי מתכות והוא קיים לעולם, כך ישראל כל אומות העכו"ם בטלים והם קיימים. ועוד י"ל שנחשב בעינינו כעפר, וכמו שאנו מתפללים ונפשי כעפר לכל תהי' שתהא בנו מדת השפלות והענוה. וידוע כי ע"י מדת הענוה הוא השלום, כי אם כל אחד מתנאה על חברו עי"ז באים קטטות ומריבות (ע' מש"כ בפ' האזינו [ר"ה וברך הזה]),

Translation: The meaning of being compared to dirt on the ground is as the verse says (Bereishis 28, 14) and your descendants will be like the dirt on the ground. As the Midrash explains (Midrash Rabbah Bereishis 28, 14 Siman 5) just as metal which consists of material mined from the ground lasts forever, so too will the Jewish People survive forever even after other nations disappear. Also that we should think of ourselves as being similar to the earth on the ground as we say: "and my soul should be regarded as dust by all," that we conduct ourselves in a humble manner. It is known that through the attribute of humility we achieve peace because disagreements and fights occur when we demonstrate the attribute of conceit.

Source 6

תוספות מסכת ברכות דף יז' עמ' א'-ונפשי כעפר לכל תהיה - מה עפר אינו מקבל כליה לעולם כן יהי רצון שזרעי לא יכלה לעולם כמו שהוא אומר והיה זרעך כעפר הארץ.

שמונה עשרה-תפלת שחרית-101 Tefila

Translation: And my soul should be regarded as dust by all. Just as the earth on the ground cannot be destroyed, let it be G-d's will that the Jewish People will persevere forever as it says in the verse: and your descendants will be like the dirt on the ground

Source 7

חכמת שלמה מסכת ברכות דף יז' עמ' א'-תוס' בד"ה ונפשי כעפר כו' נ"ב ואני שמעתי מה עפר הכל דורסים עליה ואח"כ היא דורסת על כל הדורסים אף אני כן לכל מצערי וק"ל:

Translation: Concerning the words: "and my soul should be regarded as dust by all," I heard that it means that just as all trample upon the earth, the earth eventually trample over all. So too all those who trampled upon the Jewish People will find that the Jewish People will eventually trample upon all those who caused them harm.

Source 8

חשוקי חמד עבודה זרה דף עא' עמ' ב'-אדם זה צריך לומר בשמחה רבה הריני מוחל לכל מי שהרגיז אותי, כי זהו רצון הבורא יתברך שמו, וכמו שאנו אומרים בתפילה ונפשי כעפר לכל תהיה, וזוהי מצוה עצומה.

Translation: A person should say with great joy that I forgive all those who have angered me because that is G-d's wish. That is the meaning of the phrase: "and my soul should be regarded as dust by all." That is a great Mitzvah.

Source 9

חברותא – הערות ברכות דף יז עמוד א הערה (8-תוס' פירשו: כשם שעפר אינו כלה לעולם, כך יהי רצון שזרעי לא יכלה. ולביאורם צריך לפרש בהמשך "לכל תהיה" כביאור הגר"א, שאם אינו חשוב בעיניו אזי יש לו קיום כמו עפר. והחרדים [סז] ביאר: שנתרגל במדת הסבלנות, עד כדי שנהיה כעפר שדורכים עליו ואינו מרגיש. והמהרש"ל ביאר: שאהיה כעפר שבתחילה הכל דורסים עליו, אך אח"כ הוא דורס על הכל. והמהרש"א ביאר: וממילא לא יקפידו עלי ולא יקללוני. והגר"ח מוולאזין ביאר [רוח חיים ד א]: שאחשב כעפר כדי שלא יטרידוני הציבור, ואז יהא לבי פתוח בתורה ולרדוף אחר מצוות.

Translation: There are several explanations for the phrase: "and my soul should be regarded as dust by all." Tosafot says: Just as the earth on the ground cannot be destroyed, let it be G-d's will that the Jewish People will persevere forever. According to this explanation, the words: By all, is as explained by the Vilna Gaon that if he does not consider himself important, how will he continue to exist like the earth on the ground. The Chareidim explain that you should train yourself to be patient to the point that even if they treat you like dirt, it does not have a negative effect upon you. The Maharshal explains: That at first be like the earth upon which everyone tramples but in the end you will trample over them. The Maharsha explains: They will ignore me to the point that they do not even bother to curse me. Rabbi Chaim from Vlozhin explained (Ruach Chaim 4, 100: I will consider myself to be like dust so that the community does not trouble me and then my heart can be open to study Torah and to pursue performing Mitzvot.

Source 10

ספר אבודרהם שמונה עשרה-ונפשי כעפר לכל תהיה הוא מוסיף על ושפתותי מדבר מרמה. כלומר לא מבעיא שאני שואל מניעת הדבור של מרמה אלא אף אני שואל להיות כעפר

שמונה עשרה-תפלת שחרית-101 Tefila

לפני הכל. והטעם, לרמוז כמו שהעפר הכל רומסים אותו ברגליהם ועולה על ראשיהם וגם לסוף הכל צריכים לו כך המשפיל עצמו בעולם הזה יהיה לראש לעולם הבא.

Translation: The phrase "and my soul should be regarded as dust by all" is a continuation of the phrase: and my lips shall not emit nonsense. In other words, it is not enough to ask that I avoid the speaking of nonsense but I need to also ask that I be considered to be as dust to all. The reason being that dust is a substance that all trample upon and covers them. On the other hand, the earth remains something that everyone depends on. So too those who humble themselves in this world will merit to be at the head of the class in the next world.

Source 11

שו"ת אגרות משה אגרות השקפה סימן ג'-אולם כלל ישראל נדמו ג"כ לעפר כי העפר נברא לקיום העולם, וכמעט כל דבר בעוה"ז בא מכה העפר שכל האוכלים צומחים מהעפר, וא"כ העפר לא נברא בשביל עצמו אלא לקיום אחרים, וכן הוא באדם כל איש ואשה לא נבראו לעצמם אלא לקיום אחרים, וכל יחיד צריך לדעת שאין ה' רוצה שידאג רק לעצמו אלא צריך להיות כעפר לעזור לאחרים הן בממונו הן בגופו ולהשפיע על אחרים.

Translation: Yet the Jewish People are compared to the earth on the ground because the earth was created to maintain the world. Nearly everything in this world is created from the earth, certainly all eat from what grows from the ground. Therefore the earth was not created for its own benefit. It was created to sustain everyone. So too it is supposed to be among human beings. Everyone was created not for the benefit of themselves but to help sustain others. Everyone should understand that G-d does not want each of us to worry only about ourselves. Instead, all should see themselves fulfilling the role of the earth on the ground, that we should help others whether financially or physically and to be a positive influence on each other.

וזהו תכלית פרחי וצעירי אגודת ישראל ובפרט כל המתעסקים והמדריכים שמשפיעים על הבנים ותלמידי הישיבה להדריכם בדרך האמת ולתת להם חשק ללמוד תורה ויראת שמים ושכרם הרבה מאד, זה תפקיד כל אדם לעזור ולהשפיע על אחרים ללמוד וללמד. וזהו שאומרים בתפילה ונפשי כעפר לכל תהיה דהיינו אם נפשי תהיה כעפר אזי לכל תהיה.

Translation: That is the purpose of Pirchei and the youth groups of Agudath Yisroel and in particular, those involved in the organization and who serve as leaders. They are providing a positive influence on children and the students of Yeshivot. They direct them in the correct way of life and inspire them to study Torah and develop fear of Heaven. Their reward is great. That is the duty of every human being; to help others; to be a positive influence on others to study and to teach. That is what we mean when we say in Shemona Esrei: "and my soul should be regarded as dust by all." That means that if I regard myself as the earth on the ground, that I can be a help to all.

Source 12

תפארת שלמה מועדים שער התפלה-ובזה יש לפרש דברי התפלה ונפשי כעפר לכל תהי' פתח לבי בתורתך וכו'. ולזה אמר אברהם הנה נא הואלתי לדבר ואנכי עפר ואפר. זה בשעה שהתחיל להתפלל. ואח"כ צריך האדם להתחזק יותר ויותר כמו שאמר אברהם אולי יש חמשים צדיקים בתוך העיר וכו' אולי יש עשרה. היוצא מזה דבשעה שמתחיל האדם להתפלל צריך להיות כמו עפר בעצמו ואח"כ עולה למעלה וזהו ממש כמו בבנין הבית שמתחלה חופר אדם בקרקע להניח יסוד ולבנותו ואח"כ עולה ובונה עד לשמים.

שמונה עשרה-תפלת שחרית-101 Tefila

Translation: This is how to understand the words: "and my soul should be regarded as dust by all" found at the end of Shemona Esrei. Think of Avrohom Aveinu who said to G-d: I have taken it upon myself to address G-d although I am no more than dust and ashes. That is how he began his prayer. After saying those words, a person needs to gain confidence and to progress as Avrohom did when he negotiated with G-d about the fate of Sodom. We can conclude that we begin our prayer by thinking of ourselves as dust of the earth but that during the course of praying, we elevate ourselves. Think of it as being similar to building a building. That process begins with a hole dug into the ground into which the foundation is placed and the building is then built upon it. So too our prayers slowly elevate until they reach heaven.